

# Eichenredder = Post

MITTEILUNGSBLATT der SIEDLUNG EICHENREDDER e.V. im VERBAND FÜR HAUS- UND WOHNHEIGENTUM HAMBURG e.V.

Gemeinschaftsleiter: Thomas Petersen

Tel.:

Nr. 367

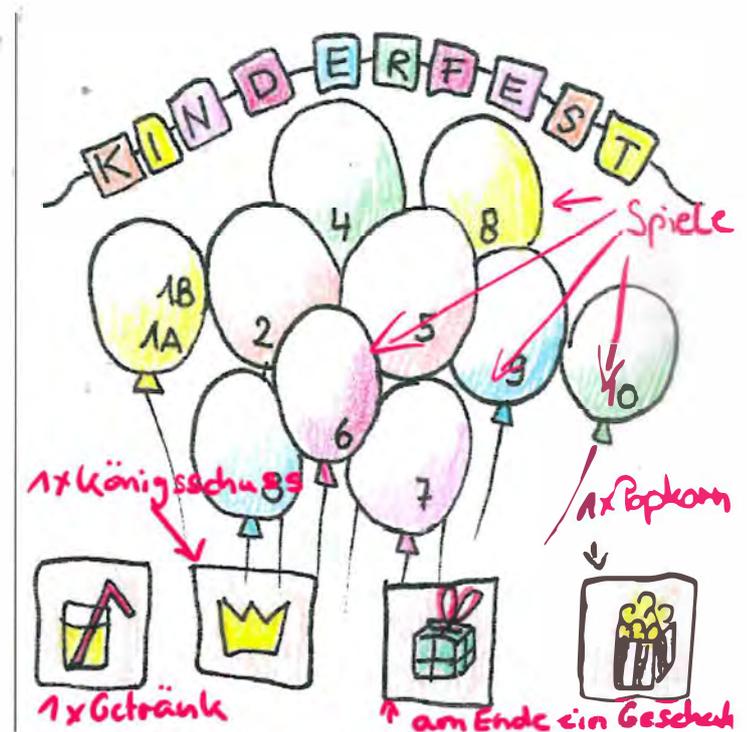
August 2018

*Liebe Mitglieder und Nachbarn!*

## Es ist wieder so weit... unser Kinderfest 2018

Am 01. September 2018 ist es wieder soweit,..... Wir feiern unser großes Kinderfest. Pünktlich um 15:00 Uhr starten wir und werden hoffentlich bei traumhaftem Wetter ein tolles Fest feiern. Es warten viele verschiedene Spiele auf die Kinder. Dabei sind wieder unsere beliebte Hüpfburg, Entenangeln, die Bastelecke, Fadenziehen, der Nagelbalken, Flutschi (ein Holzbrettspiel) und viele andere spannende Spiele. Am Ende der Spielrunde wartet dann ein tolles Geschenk bei der Gewinnausgabe auf die Kinder.

Natürlich besteht auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit, Schützenkönig/ in zu werden. Diese werden dann nach der Siegerehrung noch eine kleine Runde in dem beliebten Oldtimer machen. Für leibliches Wohl ist auch gesorgt. Eine Riesen-Kuchenauswahl steht bereit und auch Kaffee und verschiedenste Getränken. Für einen kleinen Beitrag können diese erworben werden. Da unser Kuchenbüffet aus gespendeten Kuchen bestehen, hoffen wir wieder auf viele leckere und vorzügliche Kuchen-Spenden, die am Kuchenstand bei den Garagen gern entgegengenommen werden. Gegen 17:00 Uhr wird dann der Grill angeschmissen, es gibt Fleisch und Würstchen. Auch wird ein kleines Lagerfeuer angezündet, an dem die Kinder Stock-



## TERMINE:

**Kinderfest am Sonnabend, 1. September 2018  
15.00 h**

brot rösten können. Stöcker und Teig werden von uns gestellt. Die Spielkarten, die die Kinder brauchen, um bei diesem tollen Kinderfest mitzumachen, gibt es an der Kasse. Diese befindet sich an einem der Eingänge des Spielplatzes. Die Karten kosten 4,00 €, für Kinder und Enkelkinder der Siedlungsmitglieder sind diese wie immer kostenlos. Einfach bei der Mitgliederkasse melden und die Karten abholen.

Besteht vielleicht das Interesse, dieser Siedlung beizutreten oder sich über sie zu informieren? Dann sprechen Sie uns an der Kasse an. Da unser Kinderfest nur mit Hilfe vieler freiwilliger Helfer stattfinden kann, sind wir allzeit auf der Suche nach diesen und freuen uns immer über neue Gesichter. Es liegen an der Kasse und am Getränkestand Listen aus, in die Sie sich als Helfer eintragen können. Gerne können sie mich auch persönlich kontaktieren. **Inken Doellerdt: 0173 77 81 047**

Noch mal in Kürze...

Kartenverkauf oder Abholung 14.30 bis 16:00 Uhr

Kuchenannahme ab 14:30 Uhr

Kinderfest 15:00 bis 17:00 Uhr

Gewinnübergabe ab 16:00 Uhr

**Gegrillt wird ab ca. 17:00 Uhr**

Siegerehrung des Schützenpaars und der Flutschigewinner um ca. 17:45 Uhr auf dem Spielplatz

Mögen die Spiele beginnen.....

Eurer Kinderfest-Team

...und hier mal wieder ein Sommer-Rezept von Lucia:

Summer Rolls (12 Röllchen)

Zutaten:

400 g Lachsfilet

2 EL Öl

Salz

60 g Möhre

40 g Lauch

1-2 TL schwarze Sesamsamen

3 Stiele Koriander

2 Stiele Basilikum

2 Stiel Minze

1 EL süße Sojasauce

1 EL Honig

1 TL scharfer Senf

4 EL Reisessig (ersatzweise 3 EL milder Essig)

5 EL Olivenöl

2 Schalotten

24 Reispapierblätter

(Durchmesser 16 cm)

Zubereitung:

Lachsfilet in 12 fingerdicke

Stücke schneiden und in .....



strukturpur

JESSICA DANKER

- Mehr Struktur im Alltag • Nachhaltiges Auf- & Ausräumen
- Neugestaltung von Alltagsabläufen
- Strukturierung von Arbeitsabläufen
- Vereinfachung im Büro & Privathaushalt
- Ordnungsplanung & Entrümpelungen
- Ineul: Wohnraumberatung für Senioren & behinderte Menschen

Bültenkoppel 30

Tel. 040/ 555 9 888 0

www.strukturpur.de

22399 Hamburg

Mobil 015 22 / 8 33 44 22

info@strukturpur.de

einer beschichteten Pfanne in Öl 2-3 Minuten scharf anbraten. Fisch salzen, herausheben und abkühlen lassen. Möhre in dünne Stifte und Lauch in feine Streifen schneiden. Gemüse in Salzwasser 1 Minute blanchieren. Sesam in einer Pfanne rösten.

Kräuterblätter abzupfen. Ein Drittel davon fein schneiden, mit Sojasauce, Honig, Senf, Essig und Olivenöl verrühren. Schalotten fein würfeln und zur Vinaigrette geben. Vinaigrette salzen. Reispapierblätter einzeln mit kaltem Wasser befeuchten und weich werden lassen. Je zwei Blätter übereinanderlegen. Gemüse und Lachs im oberen Drittel mittig darauf verteilen. Mit Kräutern belegen. Reispapier Seiten über die Füllung einklappen, Papier einrollen. Röllchen mit Naht nach unten auf eine Platte legen. Mit übrigen Kräutern und Sesam bestreuen. Die Vinaigrette als Dip dazu servieren.

Lucia Panther-Petersen

### Die neue EU Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)

Ab dem 25. Mai gilt sie in allen EU-Staaten: die DSGVO. Sie regelt die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Unternehmen und öffentliche Stellen. Sie stellt den Schutz privater Informationen über deren wirtschaftliche Verwertung. Das war bisher im Bundesdatenschutzgesetz und in den Landesdatenschutzgesetzen geregelt. Nun ist eine EU-weite Vereinheitlichung erfolgt. Aber was bedeutet die DSGVO für uns im Verein Siedlung Eichenredder e.V.? Auch wir verarbeiten Daten, und zwar die persönlichen Daten unserer Mitglieder wie Name, Anschrift, Geburtsdatum und Bankverbindung. Ohne das ließe sich die Vereinsmitgliedschaft nicht verwalten. Das ist unter der Herrschaft der neuen DSGVO auch unstrittig, d.h. dafür braucht der Vorstand nicht extra die Genehmigung jedes Mitglieds einzuholen. Das Einverständnis gilt mit der Unterschrift unter den Mitgliedsantrag als gegeben. Problematisch wird es aber bei der Veröffentlichung von Geburtstagen und Jubiläen in der Eichenredder Post. Dazu wird das Einverständnis des betroffenen Mitglieds benötigt. Für Neueintritte wurde

**Friseurstudio mit Tradition**

**CUT 4 YOU**  
hairstyle by uschi boy

Damensalon • Herrensalon • Nagelstudio  
Maniküre • Fußpflege (med. angelehnt)

ONLINE BUCHEN rund um die Uhr  
unter: **cut-4-you.de**

**Uschi Boy & Tochter**  
Familienunternehmen  
seit 1984

Tel.: 040. 531 57 92  
Flughafenstr. 79  
22415 Hamburg

Tel. 040-18055881  
Langenhorner Str.-Ost 3  
22399 Hamburg

**Gartengestaltung und -pflege**  
rund ums Jahr nach Ihren Wünschen!

**Oldenburg & Schröder GmbH**

**Tel./Fax: 040 / 608 49 777**

**Arne Schröder**  
0176 575 011 00

**Christian Oldenburg**  
0176 575 012 00

**Bültenkoppel 52**  
22399 Hamburg

**frey FLORISTIK PFLANZEN**

Wolfgang Frey Floristmeister  
Harksheider Straße 51 · 22399 Hamburg-Poppenbüttel  
Telefon 6 02 28 01 · Telefax 6 06 98 76  
E-Mail blumen@frey-floristik.de

### Gesucht:

**Möbliertes Zimmer**  
mit Küchen- und Badbenutzung für  
26jährige Altenpflegerin in Ausbildung  
im Gast- und Krankenhaus Hinsbleek 12

maximale Miete: 300 €

Kontakt: Christine Hoffmann

Tel.: 602 30 27

JANE Kosmetik GbR

Fachinstitut für Kosmetik,  
Fußpflege und Handpflege

Moorhof 12 22399 Hamburg

Telefon 606 96 06

Matthias Flügge  
Ihr Elektromeister im Alstertal

Tel. 606 23 56

www.elektro-fluegge.net

Karsten Paetzold e. K.

Sanitäre Anlagen  
Gas - Zentralheizung  
Rohrreinigung  
Bauklimaperei  
BedachungAn der Schoning 1 a - 22399 Hamburg (Poppenbüttel)  
Telefon & Fax 602 10 40

100 Jahre

BESTATTUNGEN

Eggers

1911 - 2011

Ohlstedt 10  
22399 Hamburg  
Telefon 040 602 23 81info@bestattungen-eggers.de  
www.bestattungen-eggers.de

Schöne Brillen!?

nicht immer - aber immer

Ceffner!

Harksheider Straße 6  
22399 Hamburg-Poppenbüttel  
Telefon 602 21 80 und Telefax 602 80 16

der Aufnahmeantrag um die Einwilligung erweitert, dass Gratulationen zu Geburtstagen und Jubiläen in der Eichenredder Post veröffentlicht werden dürfen.

Fotos von Veranstaltungen wie zum Beispiel dem Kinderfest können weiterhin in der Eichenredder Post veröffentlicht werden, wenn es sich um Überblicksaufnahmen handelt, auf denen viele Menschen zu sehen sind. Darüber hinaus dürfen Fotos immer nur mit dem Einverständnis der Betroffenen veröffentlicht werden. Das war auch nach der alten Rechtsprechung schon so.

Thomas Petersen

Anmerkung der Redaktion:

Bei Fotos von z.B. nur einzelnen Kindern haben wir regelmäßig die begleitende Mutter oder andere Aufsichtspersonen gefragt.

Bernd Bergfeld

Anzeige

Partnerschaft. Made in Holstein.

**Holstein  
mein Zuhause.  
Holstein  
meine Bank.**

Ein starker Partner  
an Ihrer Seite.

Wir verstehen Sie.  
Wir geben Ihnen Sicherheit.  
Wir gestalten mit Ihnen Ihre Zukunft.

Sparkasse  
Holstein

### Die richtige Geldanlage in Zeiten niedriger Zinsen

Kann man in Zeiten dauerhaft niedriger Zinsen noch erfolgreich Geld anlegen? Diese Frage stellt sich so mancher Anleger – und das nicht ohne Grund:

„Auf der einen Seite stehen unterschiedliche Anlagerisiken. Auf der anderen Seite braucht man aber auch attraktive Renditechancen, um mindestens die allgemeine Teuerung wieder auszugleichen. Wenn die Inflationsrate die Rendite übersteigt, findet langfristig ein realer Kaufkraftverlust statt“, erläutert Andreas Metzler, Leiter des Vermögensmanagements der Sparkasse Holstein in Hamburg. In der aktuellen Zinssituation gilt es daher mehr denn je, Lösungen zu finden, mit denen man sein Vermögen sichern und es auf die nächste Generation übertragen kann.

Gemeinsam mit seinem Team ist Andreas Metzler für die anspruchsvollen Bedürfnisse der vermögenden Kunden in Hamburg vor Ort. „Wir ent-



*Inci's Änderungsstube*  
K.CETIN

Bauchtanzkleider und Zubehör

Geöffnet:  
Di-FF 9.00-13.00 Uhr  
15.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr  
Montags geschlossen

Poppenbüttel Hauptstr. 15  
22399 HAMBURG  
040 608 758 65

seit 1883

**Café Reinhardt**  
BÄCKEREI UND KONDITOREI

22399 Hamburg, Poppenbüttel Hauptstr. 37  
Alstertaler Einkaufszentrum  
Tel. 040/ 602 37 04

**Kosmetik-Perle** in Poppenbüttel  
Wellness von Kopf bis Fuß  
Ilkstraat 8a 22399 HH

**Stefanie Scholz**  
Med. Fußpflege 22 €  
Kosmetikbehandlung 45 €

bitte vereinbaren Sie einen Termin mit mir  
Tel.: 040 - 63677244

**Peper**

Ihr Einkaufsmarkt in Poppenbüttel

EDEKA Jan Peper  
donnerstags Lieferservice  
Harksheider Straße 41, 22399 Hamburg  
Tel.: 040 - 602 37 48, Fax: 040 - 60 84 83 62  
mail: peper.nord@edeka.de

**SP:Sommer**  
ServicePartner

Smart-TV, BluRay, MP3, Telecom, PC Multimedia, DER SERVICE !!

Aus EP: Sommer wird SP:Sommer  
Service...persönlich für Sie da!

**PC-Hilfe**  
**PC-Verkauf**  
**PC-Reparatur**  
**PC-Wir helfen**

Metz  
Panasonic  
SAMSUNG

PC-Notebook-Tablet-DSL

Harksheider Str. 8, HH-Poppenbüttel Tel. 6021659 info@spsommer.de

wickeln maßgeschneiderte, individuelle Lösungen für jede Lebenssituation. Das beinhaltet auch Ertragschancen für sicherheitsorientierte Menschen. Dabei ist es mir wichtig, dass wir unsere Kunden ganzheitlich beraten – also ihre persönliche Situation sowie ihre langfristigen Ziele kennen und verstehen“, so der Finanzexperte, der in Poppenbüttel seine Wurzeln hat. Hier ist er aufgewachsen und hat viele Jahre beim SC Poppenbüttel Fußball gespielt.

Andreas Metzler hat das Bankgeschäft von der Pike auf gelernt und sich berufsbegleitend an der Frankfurt School of Finance & Management zum Bankbetriebswirt weitergebildet. Zuletzt leitete er das Vermögensmanagementcenter der Sparkasse Holstein in Norderstedt, bevor er in seine aktuelle Position als Leiter des Vermögensmanagements in Hamburg gewechselt ist. Den Ausgleich zum beruflichen Alltag findet der 43-Jährige auf Reisen und beim Sport. Zudem verbringt er viel Zeit mit seiner Familie, mit der er in Lemsahl lebt, und engagiert sich ehrenamtlich im Lions Club für die Unterstützung gemeinnütziger Einrichtungen und Projekte

Sparkasse Holstein  
Vermögensmanagement Hamburg

andreas.metzler@sparkasse-holstein.de  
040 710001-75291

### Unsere Bank Ecke Eichenkoppel/Bültenkoppel

Nein, das ist keine Bank für Geldgeschäfte, sondern eine, auf die man sich setzen kann, um sich vielleicht nach einem Spaziergang auszuruhen oder gar eine Zigarette zu rauchen. Man kann dort mit Freunden sitzen und diskutieren oder leise Musik hören oder einfach nur ein Sonnenbad nehmen, falls die Sonne gerade scheint. Ich beobachte gelegentlich einen gehbehinderten Mann, der sich freut, wenn die Bank nicht besetzt ist und er hier nach seinem Rundgang eine Pause machen kann.

43 Jahre gibt es hier bereits eine Bank, einmal in den langen Jahren wurde sie ausgetauscht. Zum 40-jährigen Bestehen unserer Siedlung wurde sie erstmals aufgestellt. Damals gab es im Eichenredder drei und am "Siedlungseingang" am Sportplatz neben der Siedlungs-Infotafel stand unter der Platane eine weitere Bank. Sie wurden leider bald wieder entfernt, weil die Sitzgelegenheiten gern von Gruppen Jugendlicher als Treffpunkt genutzt wurden, was leider Lärm mit sich brachte, und einige Anwohner beschwerten sich - nicht zu unrecht. Darüber hinaus blieb viel Müll liegen oder landete im Graben. ....

"Unsere Bank" konnte Peter retten durch seinen guten Draht zur Behörde. Auch der spätere Austausch konnte auf dieser Basis initiiert werden. Seitdem wird der dort stehende Abfallbehälter am Tag vor der Müllabfuhr von Peter in unseren Mülleimer entleert, was dann unserem Garteneingang manchmal einen strengen Geruch beschert. Natürlich sorgt Peter auch dafür, dass die Bank nicht von der Hecke erobert wird und das Gras nicht zu hoch wächst.

Kürzlich rief die Stadtreinigung dazu auf, sich zu melden, wenn Bedarf für einen der schönen, roten Abfallbehälter besteht. Hat nicht geklappt. So wird Peter noch nicht arbeitslos.

Heidi Plage

## GUT VERSORGT? WIR BERATEN SIE VOR ORT

AUS DER REIHE DER VERBUNDENEN MIT HAMBURG

Viele Hamburger denken Ökostrom sei teurer als Kohlestrom und zahlen zu viel für ihre Energieversorgung. Das muss nicht sein.

Deswegen ist unser Service-Team in den kommenden Wochen in Ihrer Nachbarschaft unterwegs, um Sie persönlich zu informieren und auch als Kunden zu gewinnen – alles andere wäre geflunkert.



Iris Nicholas  
Kunden bei allem Außendienst

Wir freuen uns auf Sie.

Sie erkennen uns an unserer Kleidung und unserem Ausweis mit diesen Logos:



Falls Sie schon jetzt Ihren persönlichen Gesprächstermin vereinbaren wollen, können Sie uns gerne kontaktieren – wir sind für Sie da:

01511 70 74 0051 | [hamburg@hamburgenergie.de](mailto:hamburg@hamburgenergie.de)



## Wir sind HAMBURG ENERGIE - Ihr städtischer Energieversorger

„Wer Visionen hat, soll zum Arzt gehen“, hat **Helmut Schmidt** einmal gesagt. Bei HAMBURG ENERGIE gehen wir mit Visionen an die Arbeit.

Unser Unternehmen ist eine **100-prozentige Tochter von HAMBURG WASSER** und somit vollständig im **Besitz der Freien und Hansestadt Hamburg**.

Als städtischer Energieversorger sind wir den Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt verpflichtet und keinen anonymen Investoren. Wir liefern nicht nur saubere Energie, wir produzieren sie auch selbst – direkt in Hamburg und Umgebung. Wer sich für eine ökologische Energieversorgung von HAMBURG ENERGIE entscheidet, fördert gleichzeitig den Standort Hamburg und treibt nebenbei den Ausbau der erneuerbaren Energien voran.

Lassen Sie uns gemeinsam die Energiezukunft unserer Stadt gestalten, damit Hamburg weiterhin die schönste Stadt der Welt bleibt.

**Super Obsternte** dieses Jahr - auch wenn's für Getreide, Kartoffeln und manches andere viel zu trocken und für die meisten von uns viel zu heiß ist. Wir müssen es ertragen - Winter- und Regenmonate kommen mit Sicherheit noch früh genug.

## Fremdwort Rente? Versichertenberater helfen!

Die Deutsche Rentenversicherung bietet einen wichtigen Service: kostenlose und kompetente Beratung in der Nachbarschaft.

Versichertenberaterinnen und –berater und Versichertenälteste beantworten Fragen zu Rentenversicherung und helfen dabei, das Versicherungskonto zu klären oder Anträge auf Leistungen der Rentenversicherung zu stellen.

Auch in der Eichenreddersiedlung können Sie auf einen solchen Helfer zurückgreifen: der Dipl.-Volkswirt Klaus Growitsch wurde nach der Sozialwahl 2017 zum Dritten Mal von der Vertreterversammlung der Deutschen Rentenversicherung (DRV) Bund in das Ehrenamt eines Versichertenberaters berufen.

Klaus Growitsch ist damit seit 2005 Versichertenberater, zuvor hat er beruflich viele Erfahrungen im Rentenrecht gesammelt; als Referatsleiter im Ressort Sozialpolitik beim Bundesvorstand der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG) und später als Bereichsleiter für Sozialpolitik in der Bundesverwaltung der Vereinten Dienstleistungsgewerkschaft (ver.di). In den letzten 12 Jahren war er auch als stellvertretendes Mitglied des Vorstandes der DRV Bund in der Selbstverwaltung der Rentenversicherung aktiv.

Versichertenberater werden von den Gewerkschaften und den sonstigen Arbeitnehmervereinigungen, die sich an der Sozialwahl beteiligt haben, vorgeschlagen. Sie werden vom Versicherungsträger regelmäßig geschult und mit allen erforderlichen Materialien versorgt.

Die Beratung ist für die Versicherten unentgeltlich – egal ob sie bei der Deutschen Rentenversicherung Nord, früher Landesversicherungsanstalt (LVA) Hamburg, bei der Deutschen Rentenversicherung Bund, früher Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) oder bei der DRV Knappschaft Bahn See versichert sind.

Wenn Sie also Fragen zur Rentenversicherung, zu Ihrer Rente haben, wenn Sie Ihren Versicherungsverlauf überprüfen oder vervollständigen lassen möchten oder aber einen Rentenantrag stellen wollen oder müssen, greifen Sie zum Telefon und vereinbaren Sie einen Termin mit

**Klaus Growitsch**  
Versichertenberater der DRV Bund  
Suurbleek 8a,  
22399 Hamburg

Telefon 040 / 602 9597  
Mail [Klaus@Growitsch.de](mailto:Klaus@Growitsch.de)

*Wi mook dat!*

■ ■ Marion Pleva & Partner ■ ■ Marion Pleva & Partner  
VERSICHERUNGSMAKLER IMMOBILIEN

Harksheider Straße 103 | 22399 Hamburg | Telefon 040 - 606 12 12 | Mail [plevapartner@t-online.de](mailto:plevapartner@t-online.de)

Im Heimgarten seit 1976



Heizöl – Diesel – Schmierstoffe – AdBlue  
Strom - Gas

Verkaufsbüro Poppenbüttel 040/6022135  
vormals Woltemath



Shell Markenpartner

www.frommann-energie.de

Unseren Mitgliedern herzlichen  
Glückwunsch zum Geburtstag:

**L. Miller**  
Ihr Raumausstatter  
Inh. Ralf Wegener

Meisterbetrieb  
seit 1868

- Polsterei, von Kissen bis Wohnlandschaft
- Fensterdekorationen
- Fotrollos
- Flächenvorhänge
- Plissee
- Rolll / Jalousette
- Markisen und Insektenschutz
- Lamellenanlagen
- textile Wandbespannung
- Tapeten
- Teppichböden
- Designbeläge

Reinigungsservice für:

- Dekorationsstoffe
- Polstermöbel
- Teppiche/-böden

Poppenbüttler Hauptstr. 15 22399 Hamburg  
© (040) 602 37 28 Fax (040) 602 24 05  
e-mail: info@miller-raumausstatter.de

Wir gratulieren

Zeichnung:  
Gabriele Merl



Personalien können nur vermeldet werden, wenn sie uns bekannt geworden sind. Wir würden gerne weitere Gratulationen ab 70. Geburtstag aussprechen, dazu müssten uns die betreffenden Familien aber bitte informieren.

Bitte machen Sie uns ggf. auf Fehler aufmerksam.

die Redaktion



Bauernhortensie in Nachbars Garten

Unser langjähriges Mitglied

**Gerhard Seidel**

\*19.9.1925

aus der Bültenkoppel

ist am 14.4.2018 verstorben  
unser Mitgefühl gilt den Angehörigen  
Vorstand und Redaktion

Filiale Poppenbüttel  
Saseler Damm 39 a  
22391 Hamburg

Tel.: 040 / 61 16 39 60  
Fax: 040 / 61 16 39 61

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 8-18 Uhr  
Fr 8-17 Uhr

www.scharlau.de



DAS DRUCKCENTER DER PROFIS

...ist ihr zuverlässiger Partner für

|              |                 |               |
|--------------|-----------------|---------------|
| Plotservice  | Scanservice     | Kopierservice |
| Digitaldruck | Broschürendruck | Bindungen     |
| T-Shirtdruck | Werbedruck      | Posterdruck   |

Sie erreichen uns auch per E-Mail:  
poppenbuettel@scharlau.de

**Redaktion Eichenredder-Post:**

**Heidi & Bernd Bergfeld**  
(familie.bergfeld@hamburg.de)

**Horst Fischer**  
**Lucia Panther-Petersen**